

Journals

No. 305

Thursday, May 31, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 305

Le jeudi 31 mai 2018

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 421-02231 and 421-02250 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-39;

— n^{os} 421-02231 et 421-02250 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n^o 8545-421-31-39;

— Nos. 421-02233, 421-02235, 421-02236, 421-02237, 421-02238, 421-02239, 421-02241, 421-02246, 421-02248, 421-02251, 421-02252, 421-02254, 421-02255 and 421-02256 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-17;

— n^{os} 421-02233, 421-02235, 421-02236, 421-02237, 421-02238, 421-02239, 421-02241, 421-02246, 421-02248, 421-02251, 421-02252, 421-02254, 421-02255 et 421-02256 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n^o 8545-421-32-17;

— No. 421-02245 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-19.

— n^o 421-02245 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n^o 8545-421-101-19.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Longfield (Guelph), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Longfield (Guelph), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 687 — Vote n^o 687)

YEAS: 150, NAYS: 103

POUR : 150, CONTRE : 103

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Badawey
Beech
Bossio
Casey (Charlottetown)

Alghabra
Arseneault
Bagnell
Bittle
Breton
Chen

Alleslev
Arya
Bains
Blair
Caesar-Chavannes
Cormier

Amos
Ayoub
Baylis
Boissonnault
Casey (Cumberland—Colchester)
Cuzner

Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyking
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Leslie
Levitt	Lightbound	Long	Longfield
Ludwig	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	Paradis
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Poissant	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 150		

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Angus	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Diotte	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fortin	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hoback	Hughes	Jeneroux
Kelly	Kent	Kmiec	Kwan
Lake	Laverdière	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Malcolmson	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Paupé	Quach	Ramsey	Rankin

Rempel	Richards	Saganash	Sansoucy
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 103	

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc Plamondon — 2

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Mr. Garneau (Minister of Transport), moved, — That, in relation to Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and five hours shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and the five hours provided for the consideration at third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stages of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 688 — Vote n° 688)

YEAS: 148, NAYS: 108

POUR : 148, CONTRE : 108

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Breton
Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyking	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (Central Nova)	Freeland	Garneau	Gerretsen
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jowhari	Khalid

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avant d'avoir été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M. Garneau (ministre des Transports), propose, — Que, relativement au projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et cinq heures soient accordées aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	Paradis	Peschisolido
Peterson	Philpott	Picard	Poissant
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 148

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Angus	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Cooper	Davies	Diotte	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fortin	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kmiec
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Paul-Hus
Pauzé	Quach	Ramsey	Rankin
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Zimmer — 108

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc

Plamondon — 2

The House resumed consideration at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 409).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting the short title.

Motion No. 2 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 3 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 4 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 5 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 6 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 7 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 8 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 9 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 10 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 10.

Motion No. 11 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 12 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 13 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 13.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 409).

Groupe n° 1

Motion n° 1 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n° 2 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 3 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 4 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 5 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 6 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 7 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 8 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 9 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 10 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 10.

Motion n° 11 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 12 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion n° 13 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 13.

Motion No. 65 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 65.

Motion No. 66 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 66.

Motion No. 67 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 67.

Motion No. 68 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 68.

Motion No. 69 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 69.

Motion No. 70 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 70.

Motion No. 71 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 71.

Motion No. 72 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 72.

Motion No. 73 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 73.

Motion No. 74 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 74.

Motion No. 75 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 75.

Motion No. 76 of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 76.

Motion No. 77 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 77.

Motion No. 78 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 78.

Motion No. 79 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 79.

Motion No. 80 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 80.

Motion No. 81 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 81.

Motion n° 65 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 65.

Motion n° 66 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 66.

Motion n° 67 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 67.

Motion n° 68 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 68.

Motion n° 69 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 69.

Motion n° 70 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 70.

Motion n° 71 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 71.

Motion n° 72 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 72.

Motion n° 73 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 73.

Motion n° 74 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 74.

Motion n° 75 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 75.

Motion n° 76 de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 76.

Motion n° 77 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 77.

Motion n° 78 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 78.

Motion n° 79 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 79.

Motion n° 80 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 80.

Motion n° 81 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 81.

Motion No. 320 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 320.

Motion No. 321 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 321.

Motion No. 322 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 322.

Motion No. 323 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 323.

Motion No. 324 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 324.

Motion No. 325 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 325.

Motion No. 326 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 326.

Motion No. 327 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 327.

Motion No. 328 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 328.

Motion No. 329 of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 329.

Motion No. 330 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 330.

Motion No. 331 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 331.

Motion No. 332 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 332.

Motion No. 333 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 333.

Motion No. 334 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 334.

Motion No. 335 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 335.

Motion No. 336 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 336.

Motion n° 320 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 320.

Motion n° 321 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 321.

Motion n° 322 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 322.

Motion n° 323 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 323.

Motion n° 324 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 324.

Motion n° 325 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 325.

Motion n° 326 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreesen (Red Deer—Mountain View), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 326.

Motion n° 327 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 327.

Motion n° 328 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 328.

Motion n° 329 de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 329.

Motion n° 330 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 330.

Motion n° 331 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 331.

Motion n° 332 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 332.

Motion n° 333 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 333.

Motion n° 334 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 334.

Motion n° 335 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 335.

Motion n° 336 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 336.

Motion No. 403 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 403.

Motion No. 404 of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 404.

Motion No. 405 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 405.

Motion No. 406 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 406.

Motion No. 407 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 407.

Motion No. 408 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 408.

Motion No. 409 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 409.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House: *(a)* stand with steel and aluminum workers in Saguenay, Hamilton, Sault Ste. Marie, Regina, Kitimat and all across Canada; *(b)* agree that U.S. action today on steel and aluminum is unacceptable, even more so because it is being done on national security grounds; and *(c)* is of the view that Canada should retaliate.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

Motion n° 403 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 403.

Motion n° 404 de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 404.

Motion n° 405 de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 405.

Motion n° 406 de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 406.

Motion n° 407 de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 407.

Motion n° 408 de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 408.

Motion n° 409 de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 409.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre : *a)* défend les travailleurs et les travailleuses de l'acier et de l'aluminium du Saguenay, d'Hamilton, de Sault Ste. Marie, de Regina, de Kitimat et de partout ailleurs au Canada; *b)* est d'avis que la mesure prise aujourd'hui par les États-Unis concernant l'acier et l'aluminium est inacceptable, d'autant plus qu'elle est prise pour des motifs de sécurité nationale; *c)* est d'avis que le Canada devrait riposter.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), — That Bill C-57 be amended by deleting Clause 5.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Chilliwack—Hope), — Que le projet de loi C-57 soit modifié par suppression de l'article 5.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 689 — Vote n° 689)

YEAS: 69, NAYS: 188

POUR : 69, CONTRE : 188

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Barlow	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boucher	Brassard	Carrie	Chong
Clarke	Cooper	Diotte	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast	Finley
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kmiec	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Reid
Rempel	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shiple	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 69			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beech	Benson	Bittle	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen
Choquette	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Donnelly	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyking
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)
Freeland	Garneau	Garrison	Gerretsen
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Jolibois	Joly	Jones
Jowhari	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe

Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Long
Longfield	Ludwig	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Saganash	Sahota	Saini	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Stetski
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Trudel	Tandel	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Zahid — 188

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc

Plamondon — 2

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 690 — Vote n° 690)

YEAS: 255, NAYS: 0

POUR : 255, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Barsalou-Duval	Baylis	Beech	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bittle	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Boucher
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Breton
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen	Chong

Choquette	Clarke	Cooper	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Diotte
Donnelly	Dreeshen	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyking	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast	Fergus
Fillmore	Finley	Finnigan	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)
Freeland	Gallant	Garneau	Garrison
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gladu
Godin	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Jeneroux	Jolibois	Joly	Jones
Jowhari	Kelly	Khalid	Khera
Kmiec	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morrissey	Murray
Nassif	Nater	Nault	Ng
Nicholson	Nuttall	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Toole	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Philpott	Picard
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Reid	Rempel
Richards	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Sangha	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Schiefke	Schmale	Schulte	Serré
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Sorenson	Spengemann	Stanton
Ste-Marie	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Tootoo	Trudeau	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Wagh	Webber	Whalen	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zimmer — 255	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc

Plamondon — 2

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Garneau (Minister of Transport) laid upon the Table, — Document entitled "Enhancing Rail Safety in Canada: Working Together for Safer Communities. The 2018 Railway Safety Act Review". — Sessional Paper No. 8525-421-67.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 409).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), — That Bill C-395, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 6, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 409).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 7:33 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Garneau (ministre des Transports) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Améliorer la sécurité ferroviaire au Canada : bâtir ensemble des collectivités plus sécuritaires. Examen de la Loi sur la sécurité ferroviaire 2018 ». — Document parlementaire n° 8525-421-67.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 409).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le projet de loi C-395, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 409).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 19 h 33, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 2 to 46, was deferred.

The question was put on Motion No. 47 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 48 to 67, was deferred.

The question was put on Motion No. 68 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 70 to 72, 74 to 94, 96 and 98 to 119, was deferred.

The question was put on Motion No. 69 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 73, 95 and 97, was deferred.

The question was put on Motion No. 120 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 121 to 185, was deferred.

The question was put on Motion No. 186 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 187 to 198, was deferred.

The question was put on Motion No. 199 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 200 and 201, was deferred.

The question was put on Motion No. 202 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 203 to 213, was deferred.

The question was put on Motion No. 214 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 215 to 219, was deferred.

The question was put on Motion No. 220 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 221, was deferred.

The question was put on Motion No. 222 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 223 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 224, was deferred.

The question was put on Motion No. 225 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 226 to 230, was deferred.

The question was put on Motion No. 231 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 232 to 244, was deferred.

The question was put on Motion No. 245 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 246, was deferred.

The question was put on Motion No. 247 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 248 and 249, was deferred.

The question was put on Motion No. 250 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 251 to 256, was deferred.

The question was put on Motion No. 257 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 258 to 264, was deferred.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 2 à 46, est différé.

La motion n^o 47 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 48 à 67, est différé.

La motion n^o 68 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 70 à 72, 74 à 94, 96 et 98 à 119, est différé.

La motion n^o 69 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 73, 95 et 97, est différé.

La motion n^o 120 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 121 à 185, est différé.

La motion n^o 186 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 187 à 198, est différé.

La motion n^o 199 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 200 et 201, est différé.

La motion n^o 202 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 203 à 213, est différé.

La motion n^o 214 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 215 à 219, est différé.

La motion n^o 220 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n^o 221, est différé.

La motion n^o 222 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 223 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n^o 224, est différé.

La motion n^o 225 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 226 à 230, est différé.

La motion n^o 231 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 232 à 244, est différé.

La motion n^o 245 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n^o 246, est différé.

La motion n^o 247 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 248 et 249, est différé.

La motion n^o 250 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 251 à 256, est différé.

La motion n^o 257 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 258 à 264, est différé.

The question was put on Motion No. 265 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 266 and 267, was deferred.

The question was put on Motion No. 268 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 269 to 283, was deferred.

The question was put on Motion No. 284 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 285 to 296, was deferred.

The question was put on Motion No. 297 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 298 to 309, was deferred.

The question was put on Motion No. 310 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 316, 317, 324 and 329, was deferred.

The question was put on Motion No. 311 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 312 to 315, 318 to 323, 325 to 328 and 330 to 358, was deferred.

The question was put on Motion No. 359 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 360 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 361 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 362 to 402, was deferred.

The question was put on Motion No. 403 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 404 to 409, was deferred.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded divisions were further deferred until Monday, June 4, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The House resumed consideration at report stage of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 and 2).

Group No. 1

Motion No. 1 of Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-47, in Clause 8, be amended by adding after line 12 on page 5 the following:

“(2) If, subsequent to the issuance of the permit, the Minister becomes aware of any information that could affect the determination made under subsection (1), he or she shall reconsider whether the risk that the export or the brokering of the goods or technology specified in the application for the

La motion n° 265 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 266 et 267, est différé.

La motion n° 268 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 269 à 283, est différé.

La motion n° 284 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 285 à 296, est différé.

La motion n° 297 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 298 à 309, est différé.

La motion n° 310 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 316, 317, 324 et 329, est différé.

La motion n° 311 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 312 à 315, 318 à 323, 325 à 328 et 330 à 358, est différé.

La motion n° 359 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 360 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 361 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 362 à 402, est différé.

La motion n° 403 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n^{os} 404 à 409, est différé.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 4 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 1 et 2).

Groupe n° 1

Motion n° 1 de M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), appuyée par M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-47, à l'article 8, soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le ministre qui, à la suite de la délivrance de la licence, obtient des renseignements pouvant avoir une incidence sur la détermination visée au paragraphe (1) réexamine s'il existe un risque que l'exportation ou le courtage des marchandises ou des technologies mentionnées dans la demande puisse entraîner une conséquence négative visée au paragraphe 7.3(1) et, s'il y a lieu, modifie, suspend ou annule la licence. »

permit would result in any of the negative consequences referred to in subsection 7.3(1) and, if applicable, amend, suspend or cancel the permit.”

Motion No. 2 of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 11.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded divisions were further deferred until Monday, June 4, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House:

That the Senate encourage the Government of Canada to work with provincial and territorial governments and other stakeholders to institute a national Silver Alert strategy and network, modeled after those of the provinces of Alberta and Manitoba, to facilitate the location of cognitively impaired adults who become lost.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) — Summaries of the amended Corporate Plan for 2018-2022 and of the Operating and Capital Budgets for 2018 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-811-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Report on transportation in Canada for the year 2017, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 52(1). — Sessional Paper No. 8560-421-79-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

Motion n° 2 de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 11.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 4 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes afin de l'informer de ce qui suit :

Que le Sénat encourage le gouvernement du Canada à travailler avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres partis intéressés afin de mettre sur pied une stratégie et un réseau national d'alerte Silver, inspirés des modèles des provinces de l'Alberta et du Manitoba, afin de faciliter la retrouvaille des adultes atteints de déficience cognitive portés disparus.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) — Sommaires du plan d'entreprise modifié de 2018-2022 et des budgets de fonctionnement et des dépenses en capital de 2018 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-811-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapport sur les transports au Canada pour l'année 2017, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 52(1). — Document parlementaire n° 8560-421-79-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— by Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), one concerning international development and aid (No. 421-02398).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 9:57 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 10:07 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), une au sujet de l'aide au développement international (n^o 421-02398).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 21 h 57, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 22 h 7, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.